



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Parks Canada Agency – Central Registry**  
**111 Water Street East**  
**Cornwall, Ontario, K6H 6S3**  
**Solicitation No. 5P301-16-0007**  
 -----

**Questions and answers #3**  
**Questions et réponses #3**

**Request for a Standing Offers**

*Canada, as represented by the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency hereby requests a Standing Offer on behalf of the identified users herein.*

**Demande d'offres à commandes**

*Le Canada, représenté par le ministre de l'Environnement aux fins de l'Agence Parcs Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.*

**Comments - Commentaires**

**Issuing Office - Bureau de distribution :**

Parks Canada Agency  
 Contracting Operations  
 111 Water Street East  
 Cornwall, Ontario, K6H 6S3  
 -----

Agence Parcs Canada  
 Opérations des approvisionnements  
 111, rue Water Est  
 Cornwall, Ontario, K6H 6S3  
 -----

<b>Title – Sujet:</b>	
RFSO – Heritage architecture – National Parks and Historic Sites in the Atlantic provinces. DOC – L'architecture du patrimoine - Parcs nationaux et sites historiques dans les provinces de l'Atlantique.	
<b>Solicitation No. - No. de l'invitation</b> 5P301-16-0007	<b>Date</b> 2017-01-23
<b>GETS Reference No. – No de reference de SEAG</b> PW-16-00760270	
<b>Client Reference No. – No. de référence du client</b>	
<b>Solicitation Closes</b> L'invitation prend fin –	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire -
at – à <b>02:00 PM</b> on – le <b>2017-02-07</b> (yy-mm-dd)	Eastern standard time (EST) / L'heure normale de l'Est (HNE)
<b>Address Inquiries to - Adresser toute demande de renseignements à :</b>	
<b>Sheldon Lalonde (sheldon.lalonde@pc.gc.ca)</b>	
<b>Telephone No. - No de téléphone</b> (613) 938-5948	<b>Fax No. – No de FAX:</b> (866) 246-6893
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destinations des biens, services et construction:</b>	
See Herein	

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER  
 A ÊTRE COMPLETER PAR LE SOUMISSIONNAIRE**

<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur :	
<b>Telephone No. - No de telephone:</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur:</b> <b>Email – Courriel :</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
_____	_____
<b>Name</b>	<b>Title</b>
_____	_____
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

QUESTIONS AND ANSWERS #3

Questions et réponses #3

January 23, 2017 / le 23 janvier 2017

**Question 22:** Do we need to offer services for all 4 provinces identified for Atlantic Region in the same proposal? Or do we submit a separate proposal for each province?

**Answer 22:** Please see question 23 and refer to GI 10 on page 13 and GI 13 on page 15.

**Question 22:** Avons-nous besoin d'offrir des services pour les 4 provinces identifiées pour la région de l'Atlantique dans la même proposition ? Ou devons-nous soumettre une proposition distincte pour chaque province?

**Réponse 22:** S'il vous plaît voir la question 23 et se référer à IG 10 à la page 13 et IG 13 à la page 15.

.....

**Question 23:** In Appendix B Price Proposal - Are we to submit a separate rate for each province?

**Answer 23:** No, Appendix B indicates 2 regions of service for this proposal. Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island are combined as one region of service. While, Newfoundland and Labrador have been combined for a second region of service. The proponent will propose a rate based on this structure for the region you are proposing to provide service.

**Question 23:** À Annexe B Proposition de prix - Devons-nous soumettre un taux distinct pour chaque province ?

**Réponse 23:** Non, comme il est indiqué à l'annexe B, il y a 2 régions de service pour cette proposition. La Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard forment la région 1 de service. Terre-Neuve-et-Labrador forment la région 2 de service. Le proposant proposera un tarif basé sur cette structure pour ou les régions que vous proposez de fournir un service.

.....

**Question 24:** PROPOSAL REQUIREMENTS p. 101 - When comparing, 'How the proposal is to be organized' and the 'Submission Requirements – Checklist' p.113, it is not clear what should be included in the item "Appendices: Mandatory declarations, attestations and certifications"?

**Answer 24:** Refer to the following sections:

1. SI 1 Integrity Provisions – Declaration of Convicted Offences;
2. General Instructions to proponents;
3. Integrity Provisions – Standing Offer and Contract (GC 27);
4. SRE 3 "Submission Requirements and Evaluation", section 3.1.1 and 3.1.3;
5. Appendix A – Declaration / Certifications Form.

**Question 24:** Sur les EXIGENCES DE LA PROPOSITION p.101 - Lorsqu'on compare «Organisation de la proposition» et «EXIGENCES DE PRÉSENTATION – LISTE DE VÉRIFICATION» p.113, Il n'est pas clair ce qui devrait être inclus dans l'item «Annexes : Déclarations, attestations et certifications obligatoires"?

**Réponse 24:** Reportez-vous aux sections suivantes:

1. DISPOSITIONS RELATIVES À L'INTÉGRITÉ – DÉCLARATION DE CONDAMNATION À UNE INFRACTION;
2. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES AUX PROPOSANTS (IG);
3. DISPOSITIONS RELATIVES À L'INTÉGRITÉ - OFFRE À COMMANDES ET CONTRAT (CG 27);
4. EPEP 3 EXIGENCES DE PRÉSENTATION ET ÉVALUATION DES PROPOSITIONS, section 3.1.1 et 3.1.3 ;
5. ANNEXE A – FORMULAIRE DE DÉCLARATION / D'ATTESTATIONS.

.....

**Question 25:** Can the same 'proposed key person' (in SRE 3.1.5) be listed more than one service classification?

**Answer 25:** Yes, however it is up to the proponent to completely and thoroughly address each element of the requirements as enumerated in the Request for Standing Offer. Points will not be allocated if the information provided is insufficient to confirm that their experience meets the requirements of the criterion.

**Question 25:** Est ce que ces admissible qu'une «personne-clé proposée» (dans SRE 3.1.5) soit inscrite à plus d'une classification de service?.

**Réponse 25:** Oui, cependant c'est la responsabilité du proposant que chacun des éléments des besoins énumérés dans la demande d'offre à commandes est intégralement et parfaitement. Aucun point ne sera attribué si l'information fournie ne permet pas de confirmer que l'expérience répond aux exigences des critères.

.....

**Question 26:** Can a key person listed as the "primary fill" in one service classification also be the "back-up" person in another service classification?

**Answer 26:** Yes, however it is up to the proponent to completely and thoroughly address each element of the requirements as enumerated in the Request for Standing Offer. Points will not be allocated if the information provided is insufficient to confirm that their experience meets the requirements of the criterion.

**Question 26:** Est ce que ces admissible pour une personne clé, désignée comme «remplissage primaire» dans une classification de service, être nommée comme «personne de réserve» dans une autre classification de service?

**Réponse 26:** Oui, cependant c'est la responsabilité du proposant que chacun des éléments des besoins énumérés dans la demande d'offre à commandes est intégralement et parfaitement. Aucun point ne sera attribué si l'information fournie ne permet pas de confirmer que l'expérience répond aux exigences des critères.

.....

**Question 27:** For Part 3: Project examples: Would PCA consider extending the 7 years limit to 10 years for the projects presented?

**Answer 27:** This will remain in the last seven years. Though Parks Canada will accept technical studies, conservation studies, and “designed but not yet constructed” project work as Project Examples, Proponents should bear in mind that they alone remain responsible for ensuring they have sufficiently addressed each of the Project Types referenced in Criterion 3 Item 2 (page 109).

**Question 27:** Référence à la partie 3: « Exemples de projets ». Est-ce que Parcs Canada envisagerait d'étendre le cadre temporel des projets présentés de 7 ans à 10 ans?

**Réponse 27:** Cette exigence restera dans les sept dernières années. Toutefois, Parcs Canada acceptera les études techniques, les études de conservation et le travail sur les projets « conçus, mais pas encore construits » comme exemples de projets. Le proposant devrait garder à l'esprit que c'est sa responsabilité de s'assurer qu'il réponde de manière suffisante aux exigences des types de projets mentionnés au critère 3 article 2 (page 111).

.....

**Question 28:** Can we submit CVs of back-up and support personnel in Appendix?

**Answer 28:** Proponents may allocate however many pages they wish to Parts 1, 2 and 3, but should bear in mind that they alone remain responsible for ensuring they have sufficiently addressed each item while conforming to the overall page limit (60).

**Question 28:** Pouvons-nous soumettre des CVs du personnel de remplacement et de soutien dans l'appendice?

**Réponse 28:** Les proposant peuvent décider du nombre de pages à attribuer aux parties 1, 2 et 3, mais doivent garder en tête qu'il leur incombe de veiller à aborder chacun des éléments dans une mesure suffisante, tout en respectant la limite globale de pages (60).

.....

**Question 29:** Concerning the following requirement: Appendix “E” – “ATTESTATION AND PROOF OF COMPLIANCE WITH OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY.” The requested information for completing the form will not be known at the time of submission (such as location for call-ups). Please advise?

**Answer 29:** Appendix “E” has been provided as an example of what will be required prior to commencing work on Parks Canada Sites.

**Question 29:** Par rapport à l'exigence : Annexe E « Attestation et preuve de conformité aux exigences en matière de santé et sécurité au travail ». L'information requise pour compléter le formulaire ne sera pas connue au temps de la soumission (tel que l'emplacement de la commande, par exemple). Pouvez-vous expliquer en plus amples détails ?

**Réponse 29:** L'annexe « E » est fournie à titre d'exemple de ce qui est exigé avant qu'un travail soit entrepris dans des lieux de Parcs Canada.

.....